FR

RADIOCOMMANDE D'ÉCLAIRAGE

104254

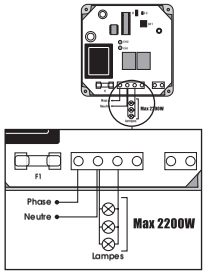
• Permet d'allumer à distance les lampes d'un parc, d'une allée, d'une terrasse, d'une piscine, d'un jardin, d'un bassin, d'un arbre de noël...
• CONTIENT : 1 TÉLÉCOMMANDE 4 BOUTONS + 1 RÉCEPTEUR À 2 CANAUX (2200W par canal)

Vérification de la position des swiths S1 et S2 :

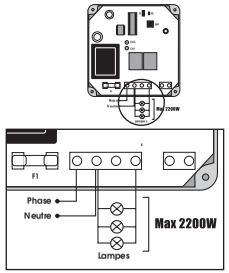
- S1 doit être présent
- S2 ne doit pas être présent

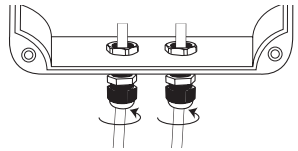
• L'alimentation 230 Vac doit être protégée par un disjoncteur de 25 A.
• Les raccordements électriques se font obligatoirement hors tension. Disjoncteur de protection sur position OFF.
• Pour l'alimentation électrique 230 Vac/50 Hz, utiliser un câble à 3 conducteurs de 1,5 mm^2 minimum et respecter les normes en vigueur (NFC 15-100). Connecter seulement la Phase et le Neutre sur le bornier comme indiqué sur les schémas. Le conducteur V/J (Terre) ne doit pas être relié.

câblage sur le canal 1



câblage sur le canal 2





Il est impératif et obligatoire d'utiliser les presse-étoupes fournis pour le passage et la fixation des câbles dans le boitier de commande. Une fois tous les câbles passés dans les presse-étoupes, revisser les écrous inférieurs afin de bloquer les câbles pour empêcher tout arrachement.

3 types de fonctionnement (quel que soit le canal)

1 : Monostable
On appuie sur un bouton de la télécommande : l'éclairage se met en route et s'éteint lorsqu'on relâche le bouton de la télécommande.

2 : Temporisation
On donne une impulsion sur un bouton de la télécommande : l'éclairage se met en route pendant une durée déterminée à l'avance et s'éteint automatiquement.

3 : Bistable
On donne une impulsion sur un bouton de la télécommande : l'éclairage se met en route et s'éteint lorsqu'on appuie sur le même bouton de la télécommande.

Programmation monostable sur le canal 1 du récepteur
Appuyer 1 fois sur SW1 : La LED CH1 s'allume. Appuyer sur une touche de la télécommande et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la Led CH1 s'éteigne. La programmation monostable est terminée.

Programmation TIMER sur le canal 1 du récepteur
Appuyer sur SW1 sans relâcher. La LED CH1 s'allume pendant quelques secondes. Lorsque CH1 s'éteind, relâcher SW1. La LED CH1 commence à clignoter lentement (1 clignotement à la seconde). Le nombre de clignotements correspond à une durée réglable comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Lorsque le nombre de clignotement est égal à la durée désirée, appuyer sur le bouton SW1. Le clignotement s'arrête et la LED CH1 reste allumée. Appuyer sur une touche de la télécommande jusqu'à ce que la LED CH1 s'éteigne. La programmation TIMER est terminée.

N° CLIGNOTEMENT	Durée	N° CLIGNOTEMENT	Durée
1	1sec	17	1min
2	2sec	18	1,5min
3	3sec	19	2min
4	4sec	20	2,5min
5	5sec	21	3min
6	6sec	22	3,5min
7	7sec	23	4min
8	8sec	24	4,5min
9	9sec	25	5min
10	10 sec	26	5,5min
11	11sec	27	6min
12	12sec	28	6,5min
13	13sec	29	7min
14	14sec	30	7,5min
15	15sec	31	BISTABLE
16	30sec		

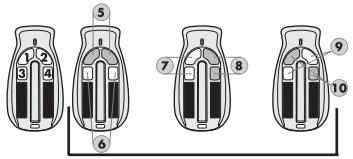
Programmation Bistable sur le canal 1 du récepteur
Même procédure que pour la programmation TIMER. Attendre le dernier clignotement : la LED CH1 reste allumée. Appuyer sur une touche de la télécommande jusqu'à ce que la LED CH1 s'éteigne. La programmation Bistable est terminée.

Programmation sur le canal 2 du récepteur
Pour effectuer les mêmes programmations sur le 2ème canal du récepteur, appuyer au départ 1 fois sur SW1 (la LED CH1 s'allume) puis faire la programmation souhaitée comme pour le canal 1. Pendant la programmation du canal 2, c'est la LED CH2 qui doit s'allumer et s'éteindre.

Réinitialiser le système (effacer toutes les programmations)
Couper l'alimentation (mettre le disjoncteur de protection en position OFF). Attendre 5 secondes, appuyer sur le bouton SW1 sans le relâcher puis remettre l'alimentation. Les deux LEDS CH1 et CH2 clignotent alors 5 fois. Relâcher le bouton SW1.

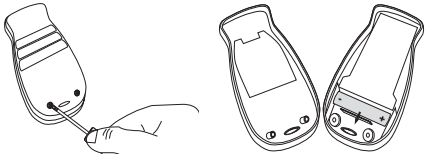
Caractéristiques techniques
Alimentation : 230V~/50Hz
Puissance max par canal : 2200W
Température d'utilisation : -20°C +60°C
Consommation : 100mA
Dimensions : 110X110X10mm
Poids : 350g
Fusible : 250mA

Caractéristiques de la télécommande
Cette télécommande peut être utilisée pour commander les motorisations de portail AVIDSEN Elle a la particularité de pouvoir commander jusqu'à 10 appareils (avec seulement 4 boutons).



en appuyant sur les 2 touches en même temps

Remplacement de la pile de la télécommande
Quand la portée de la télécommande diminue fortement et que le voyant rouge est faible, cela signifie que la pile de la télécommande est bientôt totalement épuisée.
La pile utilisée dans la télécommande est de type MN21 tension 12Vdc.
Remplacer la pile par une pile de même type que celle utilisée à l'origine.
- A l'aide d'un petit tournevis cruciforme, retirer les 2 vis à l'arrière de la télécommande.
- Ouvrir la télécommande et retirer la pile.
- Introduire la pile neuve en respectant bien la polarité.
- Refermer la télécommande et revisser les vis de fixation.



PRÉCISIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le consommateur est tenu par la loi de recycler toutes les piles et tous les accus usagés. Il est interdit de les jeter dans une poubelle ordinaire!

Des piles/accus contenant des substances nocives sont marqués des symboles figurant ci-contre qui renvoient à l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations des métaux lourds correspondants sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Vous pouvez restituer vos piles/accus usagés auprès des déchetteries communales (centres de tri de matériaux recyclables) qui sont dans l'obligation de les récupérer.
Ne laissez pas les piles/piles boutons/accus à la portée des enfants. Conservez-les à un endroit qui leur est inaccessible. Il y a risque qu'elles soient avalées par des enfants ou des animaux domestiques. Danger de mort! Si cela devait arriver malgré tout, consultez immédiatement un médecin ou un hôpital! Faites attention à ne pas court-circuiter les piles, ni les jeter dans le feu, ni les recharger. Il y a risque d'explosion!

Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

Assistance téléphonique
En cas de problème, contacter notre Hotline au **0892 701 369**
(Audiotel : 0,337 Euros TTC/min)

NL

TUIN VERLICHTINGSKIT

104254

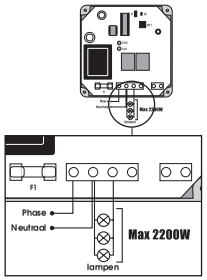
• Laat het aanzetten op afstand van lampen in de tuin, pad, terras, zwembad, kerstboom... toe.
• BEVAT : 1 AFSTANDSBEDIENING 4 TOETSEN EN 1 ONTVANGER 2 KANALEN (2200W per kanaal)

Nakijken van de positie van switchs S1 en S2 :

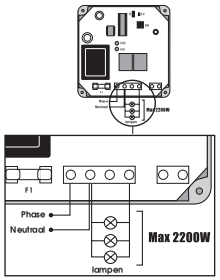
- S1 moet in posisitie zijn
- S2 moet niet aanwezig zijn

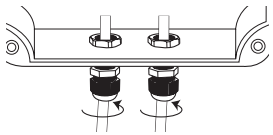
• De voeding 230 Vac moet beschermd zijn schakelaar van 25 A.
• De elektrische aansluitingen moeten buiten spanning gebeuren. Beschermingsschakelaar op OFF positie.
• Voor de elektrische voeding 230 Vac/50 Hz, een kabel 3 draden van ten minste 1,5 mm2 gebruiken en de normen (NFC 15-100) naleven. Alleen maar de Phase en Neutraal op de bornen zoals schema aansluiten. Draad Groen/Geel (AARD) moet niet aangesloten zijn.

Bekabeling op kanaal 1



Bekabeling op kanaal 2





Het is echt aangeraden de geleverde fixatiestukken te gebruiken voor het trekken en de fixatie van de kabels binnen de bestuurkast. Eens alle kabels in de fixatiestukken doorgetrokken, schroef de schroeven van beneden vast om alle beschadiging te vermeiden.

3 werkingstypes (maakt niet uit welke kanaal)

1 : Monostabiel
Men drukt op een toets van de afstandsbediening : de verlichting doet zich aan en uit als men de toets losmaakt.

2 : Temporisatie
Een druk op een toets van de afstandsbediening : de verlichting doet zich aan voor een voorgeprogrammerde duur en doet zich auto uit.

3 : Bistabiel
Een druk op een toets van de afstandsbediening : de verlichting doet zich aan en doet zich uit als men op dezelfde toets van de afstandsbediening drukt.

Programmatie monostabiel op kanaal 1 van de ontvanger
Druk eens op SW1
De LED CH1 doet zich aan. Drukken en vastdrukken op een toets van de afstandsbediening zodat CH1 lampje zich uitzet. De programmatie monostabiel is afgelopen.

Programmatie TIMER op kanaal 1 van de ontvanger
Druk vast op SW1. LED CH1 doet zich aan voor enkele seconden. Als CH1 zich uitdoet, SW1 losmaken. LED CH1 begint langzaam te knipperen (1 knippering per sec).
Het aantaal knippering hangt van de regelbare duur zoals vermeld op de tabel hieronder.
Als het aantaal knippering gelijk aan de gewenste duur is, op toets SW1 drukken. De knippering stopt zich en LED CH1 blijft aan. Op de toets van de afstandsbediening drukken totdat LED CH1 zich uitdoet. De TIMER programmatie is afgelopen.

N° KNIPPERING	Duur	N° KNIPPERING	Duur
1	1sec	17	1min
2	2sec	18	1,5min
3	3sec	19	2min
4	4sec	20	2,5min
5	5sec	21	3min
6	6sec	22	3,5min
7	7sec	23	4min
8	8sec	24	4,5min
9	9sec	25	5min
10	10 sec	26	5,5min
11	11sec	27	6min
12	12sec	28	6,5min
13	13sec	29	7min
14	14sec	30	7,5min
15	15sec	31	BISTABIEL
16	30sec		

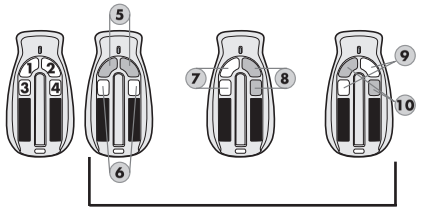
Programmatie Bistabiel op kanaal 1 van de ontvanger
Zelfde werkwijze als voor de programmatie TIMER. Wachten tot de laatste knippering : LED CH1 blijft aan. Op de toets van de afstandsbediening drukken totdat LED CH1 zich uitdoet. De programmatie Bistabiel is afgelopen.

Programmatie op kanaal 2 van de ontvanger
Om dezelfde programmaties op de 2de kanaal van de ontvanger doen, eerst op SW1 eens drukken (LED CH1 doet zich aan) dan de gewenste programmatie zoals voor kanaal 1. Gedurende de programmatie van kanaal 2, LED CH2 moet zich aan et uitzetten.

Systeem resetten (alle programmatie verwijderen)
De voeding uitschakelen (de beschermingsschakelaar in OFF positie zetten). 5 seconden wachten, toets SW1 vastdrukken en de voeding terugschakelen. De 2 LEDS CH1 en CH2 knipperen dan 5 keer. Toets SW1 losmaken.

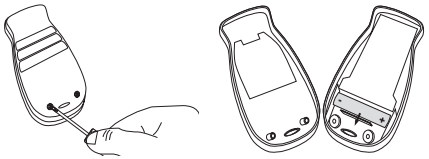
Technische kenmerken
Voeding : 230V~/50Hz
Max vermogen per kanaal : 2200W
Werkingstemperatuur : -20°C +60°C
Verbruik : 100mA
Afmetingen : 110X110X10mm
Gewicht : 350g
Zekering : 250mA

Kenmerken van de afstandsbediening
Deze afstandsbediening kan voor het bestuur van AVIDSEN hekkeopener gebruikt zijn. Hij kan tot 10 toestellen besturen (met alleen maar 4 toetsen).



Op 2 toetsen tegelijkertijd drukken.

Wisseling van de batterij van de afstandsbediening
Als het bereik van de afstandsbedining korter wordt, en als het rode lampje laag is, d.w.z. dat de batterij bijna leeg is.
De gebruikte batterij is van type MN21 spanning 12Vdc.
Wissel de batterij door hetzelfde batterij.
- Ten midden van een kleine kruis-schroefdraaier, neem de 2 schroeven achteraan uit.
- Doe de afstandsbediening open en neem uit de batterij.
- Steek de nieuwe batterij in volgens polariteit.
- Sluit af de afstandsbediening en schroef vast.



VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN

De wet verplicht de consument om alle gebruikte batterijen en accu's te recycleren. Deze mogen niet met het gewone huisvuil worden verwijderd!

Batterijen/accu's met schadelijke stoffen zijn gemerkt met de symbolen hiernaast: zij mogen niet bij het gewone huisvuil worden gevoegd. De overeenstemmende zware metalen worden als volgt aangeduid: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Deze batterijen/accu's kunnen bij de gemeentelijke recyclageparken worden ingeleverd (centra waar de recycleerbare materialen worden gesorteerd) die deze moeten recupereren.
Houd batterijen/knoopbatterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Bewaar deze op een voor hen onbereikbare plaats. Zij kunnen door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Doodsgevaar! Gebeurt dit toch, raadpleeg dan meteen een dokter of rijd naar het ziekenhuis!
De batterijen niet kortsluiten, niet in het vuur werpen, niet opladen. Ontploffingsgevaar!

GB

LIGHTING KIT

104254

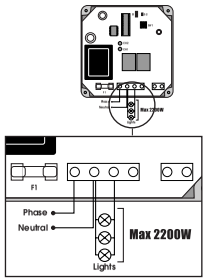
• Allows remote control of the lighting around the house (gate, drive, patio, garden, Christmas tree etc)...
• CONTENTS: 1 REMOTE CONTROL WITH 4 BUTTONS AND 1 RECEIVER WITH 2 CHANNELS (2200W per channel)

Control of the switches' position S1 and S2 :

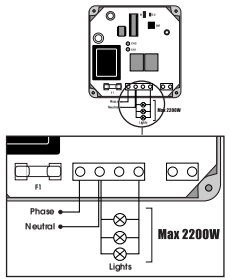
- The jumper must be putted on the S1 connector
- No jumper must be putted on the S2 connector

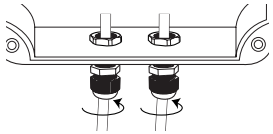
• The supplying 230 Vac must be protected by a circuit breaker of 25A.
• The electric connection must absolutely be done out of tension. The circuit breaker has to be place on the OFF position.
• To install the electric supplying 230Vac/50Hz, please use a cable with at least 3 drivers of 1.5 mm2 and which respect the currents rules (NFC 15-100). Connect only the Phase and the Neutral on the connector same as the schema. The cable V/J must not be connected.

for the channel 1



for the channel 2





You must use the cable glands supplied for the passing and the fixing of the cables in the control box. Once the cables have been passed in the cable glands, screw on the lower nuts in order to block the cables to avoid any wrench.

3 modes of operation (whatever the channel)

1 : Single Press Operation
press and hold the remote control button and the lights switch on; release the button and the lights switch off.

2 : Timed Operation
press the remote control button and the lights switch on for a pre determined time after which they switch off automatically.

3 : Double Press Operation
press the remote control button and the lights switch on: press the same button and the lights switch off.

Programming for Single Press Operation on channel 1 of the receiver
Press once on button SW1.
The LED CH1 will light up. Push on a touch of your remote control and hold on until the light CH1 light off. The programming is now finished.

Programming Timer Operation on channel 1 of the receiver
Press on button SW1 and hold.
The LED CH1 will light for a few seconds. When CH1 goes out, release button SW1.
The LED CH1 will flash slowly (1 flash per second). The number of flashes corresponds to the time as indicated in the table below. When the number of flashes is equal to the time required, press the SW1 button. The LED CH1 lights up. Press the remote control button and release it when the LED CH1 goes out. The programming is finished.

N° FLASHES	Time	N° FLASHES	Time
1	1sec	17	1min
2	2sec	18	1,5min
3	3sec	19	2min
4	4sec	20	2,5min
5	5sec	21	3min
6	6sec	22	3,5min
7	7sec	23	4min
8	8sec	24	4,5min
9	9sec	25	5min
10	10 sec	26	5,5min
11	11sec	27	6min
12	12sec	28	6,5min
13	13sec	29	7min
14	14sec	30	7,5min
15	15sec	31	BISTABLE
16	30sec		

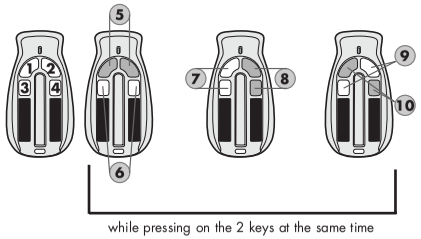
Programming Double Press Operation on channel 1 of the receiver
Follow the same procedure as that for programming TIMER as above.
After the last flash: the LED CH1 remains lit. Press and hold the button of the remote control until the LED CH1 goes out. The programming is finished.

Programming on channel 2 of the receiver
To do the programming on the channel 2 press twice the SW1 button (LED CH2 lights up). After, do the same programming for the channel 1.

Reset the system (clear all programming)
Power off (put the circuit breaker in the position OFF). Wait 5 seconds, press the SW1 button without release it and put circuit breaker in position ON. The two LEDS CH1 and CH2 flash 5 times. Release the SW1 button.

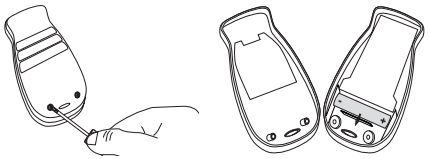
Technical Data
Power Supply : 230V~/50Hz
Max Power per Channel : 2200W
Operating Temperature : -20°C +60°C
Usage : 100mA
Dimensions : 110X110X10mm
Weight : 350g
Fuse : 250mA

Characteristic of the remote control
This remote control can be used to control the Avidsen automated gates. It has the ability to be able to control up to 10 devices (with only 4 buttons).



while pressing on the 2 keys at the same time

Replacement of the remote control battery
When the range of the remote control is reducing mostly and the red light is weak, it means that the battery is almost totally run down.
The battery used in the remote control is a MN21 with a 12V dc voltage.
Replace the battery by the same type of battery as the one used originally.
- with a little cruciform screwdriver, take off the 2 screws at the bottom of your remote control.
- Open the remote control and take off the battery.
- Put the new battery in respecting the polarity.
- Close the remote control and screw on the fixing screws.



BARRERY'S ELIMINATION

The consumer is held by the law to recycle all the piles and all the worn batteries. It is forbidden to throw them in a common garbage can!

Piles/accus containing harmful substances are marked symbols appearing opposite which return to prohibition to throw them in an ordinary dustbin. Designations of corresponding heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
It is possible to restore these piles/accus worn either near our branches, or near the municipal waste reception centers (sorting offices of materials which can be recycled) which are obliged to recover them. Do not leave piles/piles buttons/batteries within the children's reach. Keep them in a place which is inaccessible them. There is risk that they are swallowed by children or pets.
Danger of death! If it had to arrive nevertheless, consult at once a doctor or go to the hospital! Pay attention not to short-circuit piles, neither to throw them in the fire, nor to reload them.
There is risk of explosion!

E

KIT ILUMINACIÓN DE JARDÍN

104254

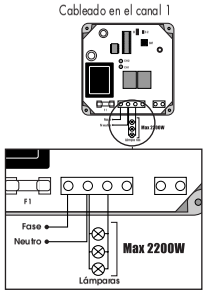
• Permite encender a distancia las luces de un parque, de una avenida, de una terraza, de una piscina, de un jardín, de un árbol de navidad...
• CONTIENE : 1 MANDO A DISTANCIA CON 4 BOTONES Y 1 RECEPTOR DE 2 CANALES (2200W por canal)

Verificación de la posición de los swiths S1 y S2 :

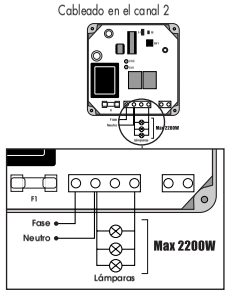
- S1 debe estar en posición
- S2 no debe estar presente

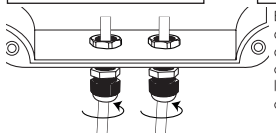
• La alimentación 230 Vac debe estar protegida por un disyuntor de 25 A.
• Las conexiones eléctricas deben hacerse obligatoriamente sin conexión a la red. Disyuntor de protección en posición OFF.
• Para la alimentación eléctrica 230 Vac/50 Hz, utilizar un cable de 3 conductores de 1,5 mm2 mínimo y respetar las normas en vigor (NFC 15-100). Conectar sólo la Fase y el Neutro en el borne como se indica en los esquemas. El conductor V/J (Tierra) no debe conectarse.

Cableado en el canal 1



Cableado en el canal 2





Es obligatorio utilizar los pasacables incluidos para pasar y fijar los cables en la caja de control. Una vez pasados todos los cables por dentro del pasacables, apretar las tuercas inferiores para bloquear los cables para evitar desconexiones o tirones.

3 tipos de funcionamiento (no importa el canal)

1 : Mono estable
Pulsando el botón del mando : la iluminación entra en funcionamiento y se apaga cuando se deja de pulsar el botón del mando.

2 : Contemporización
Una pulsación en el botón del mando : la iluminación entra en funcionamiento durante un tiempo anteriormente determinado y se apaga automáticamente.

3 : Bi estable
Una pulsación en el botón del mando : la iluminación entra en funcionamiento y se apaga cuando vuelve a pulsarse el mismo botón del mando.

Programación mono estable en el canal 1 del receptor
Pulsar 1 vez en SW1
Se enciende el LED CH1. Pulsar una tecla del mando y mantenerla pulsada hasta que se apague el LED CH1. La programación mono estable ha terminado.

Programación TIMER en el canal 1 del receptor
Pulsar SW1 sin soltar. El LED CH1 se enciende durante algunos segundos. Cuando CH1 se apaga, soltar SW1.
El LED CH1 empieza a parpadear lentamente (1 parpadeo por segundo).
El número de parpadeos corresponde a una duración ajustable como se indica en la tabla.
Cuando el número de parpadeos es igual a la duración deseada, pulsar el botón SW1. El parpadeo se para y el LED CH1 permanece encendido. Pulsar en la tecla del mando hasta que el LED CH1 se apague. La programación TIMER ha terminado.

N° PARPADEO	Duración	N° PARPADEO	Duración
1	1seg	17	1min
2	2seg	18	1,5min
3	3seg	19	2min
4	4seg	20	2,5min
5	5seg	21	3min
6	6seg	22	3,5min
7	7seg	23	4min
8	8seg	24	4,5min
9	9seg	25	5min
10	10 seg	26	5,5min
11	11seg	27	6min
12	12seg	28	6,5min
13	13seg	29	7min
14	14seg	30	7,5min
15	15seg	31	BIESTABLE
16	30seg		

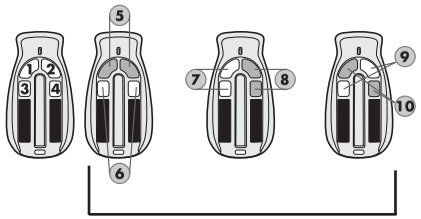
Programación Bi estable en el canal 1 del receptor
El mismo procedimiento que la programación TIMER. Esperar el último parpadeo : el LED CH1 permanece encendido. Pulsar la tecla del mando hasta que el LED CH1 se apague. La programación Bi estable ha terminado.

Programación en el canal 2 del receptor
Para efectuar las mismas programaciones en el 2° canal del receptor, pulsar primero 1 vez en SW1 (el LED CH1 se enciende) y después la programación deseada como para el canal 1. Durante la programación del canal 2, el LED CH2 debe encenderse y apagarse.

Reiniciar el sistema (borrar todas las programaciones)
Cortar la alimentación (poner el disyuntor de protección en posición OFF). Esperar 5 segundos, pulsar el botón SW1 sin soltarlo y volver a conectar la alimentación. Los dos LEDS CH1 y CH2 parpadean entonces 5 veces. Soltar el botón SW1.

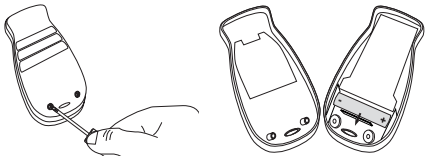
Características técnicas
Alimentación : 230V~/50Hz
Potencia max por canal : 2200W
Temperatura de utilización : -20°C +60°C
Consumo : 100mA
Dimensiones : 110X110X10mm
Peso : 350g
Fusible : 250mA

Características del mando a distancia
Este mando a distancia puede ser utilizado para controlar las motorizaciones de portal AVIDSEN Tiene la particularidad de poder controlar hasta 10 aparatos (con sólo 4 botones).



Pulsando los 2 botones al mismo tiempo

Cambio de la pila del mando a distancia
Cuando el alcance del mando a distancia disminuya considerablemente y el testigo rojo tenga la luz débil, esto significa que la pila del mando está casi gastada.
La pila utilizada en el mando es de tipo MN21 tensión 12Vdc.
Sustituir la pila por una del mismo tpo que la original.
- Con un pequeño destornillardor de tipo " estrella ", retirar los 2 tornillos de la parte trasera del mando.
- Abrir el mando y retirar la pila.
- Introducir la pila nueva respetando la polaridad.
- Volver a cerrar el mando y apretar los tornillos.



ELIMINACIÓN DE LAS PILAS

El consumidor esta en la obligación por ley de reciclar todas las pilas usadas. Esta prohibido tirar las pilas y baterías a la basura ordinaria. Las designaciones de los metales pesados correspondientes son los siguientes : Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Es posible devolver estas pilas/acumuladores gastados a las plantas de reciclado comunales (centros de selección de materiales reciclables) que están en la obligación de recuperartos.

Las pilas o baterías contienen sustancias nocivas y están marcadas por el símbolo que figura ci contra, que nos recuerda la prohibición de tirar en la basura ordinaria. Existen centros de recuperación. No dejar las pilas o baterías al alcance de los niños, conservarlas en un lugar inaccesible. Existe la posibilidad de que sean tragadas por los niños o por animales domésticos, si esto sucediera acudir rápidamente a un medico o al hospital.
Tenga cuidado de no realizar cortos circuitos con las pilas, ni tirar estas al fuego, ni recargarlas. Hay riesgo de explosión.

P

KIT ILUMINAÇÃO DE JARDIM

104254

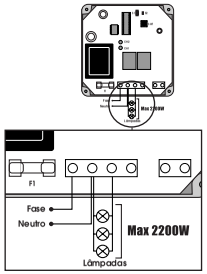
• Permite acender a distância as luzes de um parque, de uma avenida, dum terraço, de uma piscina, de um jardim, de uma árvore de natal...
• CONTÉM : 1 COMANDO A DISTNCIA COM 4 BOTÕES E 1 RECEPTOR DE 2 CANALES (2200W por canal)

Verificação da posição dos swiths S1 e S2 :

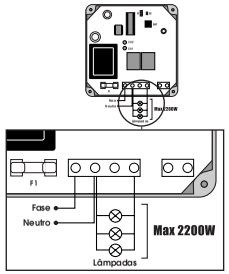
- S1 deve estar em posição
- S2 não deve estar presente

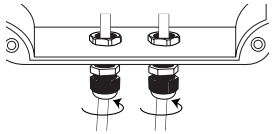
• A alimentação 230 Vac deve estar protegida por um disyuntor de 25 A.
• As conexões elétricas devem fazer-se obrigatoriamente sem conexão à rede. Disyuntor de proteção em posição OFF.
• Para a alimentação eléctrica 230 Vac/50 Hz, utilizar um cabo de 3 condutores de 1,5 mm2 mínimo e respeitar as normas em vigor (NFC 15-100). Conectar só a Fase e o Neutro no borne como se indica nos esquemas. O condutor V/J (Terra) não deve conectar-se.

cablagem en el canal 1



cablagem en el canal 2





É obrigatório utilizar os passa-cabos inclusos para passar e fixar os cabos na caixa de controle. Uma vez passados todos os cabos por dentro do passa-cabos, apertar as porcas inferiores para bloquear os cabos para evitar desconexões ou puxões.

3 tipos de funcionamento (não importa o canal)

1 : Mono estável

Pulsando o botão do comando : a iluminação entra em funcionamento e se apaga quando se deixa de pulsar o botão do comando.

2 : Temporisação

Uma pulsação no botão do comando : a iluminação entra em funcionamento durante um tempo anteriormente determinado e se apaga automaticamente.

3 : Bi estável

Uma pulsação no botão do comando : a iluminação entra em funcionamento e se apaga quando volta a pulsar-se o mesmo botão do comando.

Programação mono estável no canal 1 do receptor

Pulsar 1 vez em SW1
Se acende o LED CH1. Pulsar uma tecla do comando e mantê-la pulsada até que se apague o LED CH1. A programação mono estável terminou.

Programação TIMER no canal 1 do receptor

Pulsar SW1 sem soltar. O LED CH1 se acende durante alguns segundos. Quando CH1 se apaga, soltar SW1. O LED CH1 começa a piscar lentamente (1 piscada por segundo).
O número de piscadas corresponde a uma duração ajustável como se indica na tabela.
Quando o número de piscadas tanto faz à duração desejada, pulsar o botão SW1. A piscada se pára e o LED CH1 permanece acendido. Pulsar na tecla do comando até que o LED CH1 se apague. A programação TIMER terminou.

N° PISCO	Duração	N° PISCO	Duração
1	1sec	17	1min
2	2sec	18	1,5min
3	3sec	19	2min
4	4sec	20	2,5min
5	5sec	21	3min
6	6sec	22	3,5min
7	7sec	23	4min
8	8sec	24	4,5min
9	9sec	25	5min
10	10 sec	26	5,5min
11	11sec	27	6min
12	12sec	28	6,5min
13	13sec	29	7min
14	14sec	30	7,5min
15	15sec	31	BI ESTÁVEL
16	30sec		

Programação Bi estável no canal 1 do receptor

O mesmo procedimento que a programação TIMER. Esperar a última piscada : o LED CH1 permanece acendido. Pulsar a tecla do comando até que o LED CH1 se apague. A programação Bi estável terminou.

Programação no canal 2 do receptor

Para efetuar as mesmas programações no 2º canal do receptor, pulsar primeiro 1 vez em SW1 (o LED CH1 se acende) e depois a programação desejada como para o canal 1. Durante a programação do canal 2, o LED CH2 deve acender-se e apagar-se.

Reiniciar o sistema (apagar todas as programações)

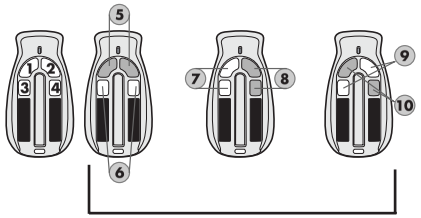
Cortar a alimentação (pôr o disyuntor de proteção em posição OFF). Esperar 5 segundos, pulsar o botão SW1 sem soltá-lo e voltar a conectar a alimentação. Os dois LEDS CH1 e CH2 piscam então 5 vezes. Soltar o botão SW1.

Características técnicas

Alimentação : 230V~/50Hz
Potência max por canal : 2200W
Temperatura de utilização: -20°C +60°C
Consumo : 100mA
Dimensões : 110X110X10mm
Peso : 350g
Fusível : 250mA

Características do mando a distância

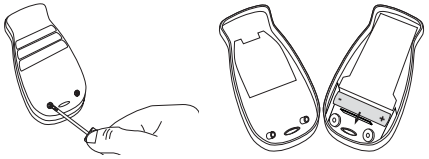
Este comando a distância pode ser utilizado para controlar as motorizações de portal AVIDSEN Tem a particularidade de poder controlar até 10 aparelhos (com só 4 botões).



Pulsando os 2 botões ao mesmo tempo

Mudança da pilha do comando a distância

Quando o alcance do comando a distância diminua consideravelmente e a testemunha vermelha tenha a luz débil, isto significa que a pilha do comando está quase gastada.
A pilha utilizada no comando é de tipo MN21 tensão 12Vdc.
Substituir a pilha por uma do mesmo tipo que a original.
- Com um pequeno desandador de tipo " despedaça ", retirar os 2 parafusos da parte traseira do comando.
- Abrir o comando e retirar a pilha.
- Introduzir a pilha nova respeitando a polaridade.
- Voltar a fechar o comando e apertar os parafusos.



ELIMINAÇÃO DAS PILHAS

O consumidor esta na obrigação por lei de reciclar todas as pilhas usadas. Esta proibido atirar as pilhas e baterías ao lixo comum.
As pilhas ou bateristas contêm substâncias nocivas e estão marcadas pelo símbolo que figura aqui, que nos recorda a proibição de atirar no lixo ordinário. As designações dos metais pesados correspondentes são os seguintes : Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. É possível restituir estas pilhas/acumuladores usados junto aos depósitos comuns (centros de triagem de materiais recyclables) que estão na obrigação de os recuperar.
Não deixar as pilhas ou bateristas ao alcance das crianças, conservá-las num lugar inacessível. Existe a possibilidade de que sejam engulidas por crianças ou por animais domésticos, se isto sucedesse ir rapidamente a um medico ou ao hospital.
Tenha cuidado de não realizar curtos circuitos com as pilhas, nem atirar estas ao fogo, nem recarregá-las. Há risco de explosão.

IT

KIT ILLUMINAZIONE DA GIARDINO

104254

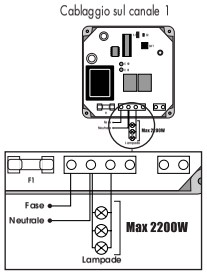
• Consente di telecomandare l'illuminazione di parchi, viali, terrazze, piscine, giardini, laghetti, alberi di Natale ...
• CONTIENE: 1 TELECOMANDO A 4 PULSANTI E 1 RICEVITORE A 2 CANALI (2200 W per canale)

Verifica della posizione dei switch S1 e S2 :

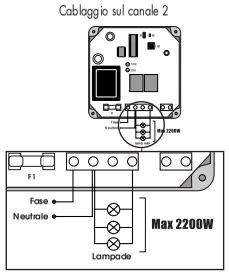
- S1 deve essere in posizione
- S2 non deve essere presente

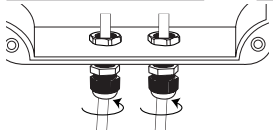
• L'alimentazione 230 Vac deve essere protetta da un interruttore da 25A.
• I collegamenti elettrici si devono fare obbligatoriamente senza tensione (rete elettrica scollegata). Interruttore di protezione su posizione OFF.
• Per l'alimentazione elettrica 230 Vac/50Hz, usare un cavo a 3 conduttori da 1,5mm2 minimo e rispettare le norme vigenti.
Collegare solamente la fase e il neutro come indicato sullo schema. Il conduttore V/G (terra) non deve essere collegato..

Cablaggio sul canale 1



Cablaggio sul canale 2





E' imperativo ed obbligatorio usare le canaline in dotazione per il passaggio ed il fissaggio dei cavi nella scatola di comando. Passati tutti i cavi nelle canaline, ri-avvitare i dadi inferiori per bloccare i cavi ed evitare strappi.

3 modalità di funzionamento (indipendentemente dal canale)

1: Monostabile

Si tiene premuto un pulsante del telecomando: l'illuminazione si accende e si spegne quando si rilascia il pulsante.

2: Timer

Si preme un pulsante del telecomando: l'illuminazione si accende per un periodo di tempo preventivamente determinato e si spegne automaticamente.

3: Bistabile

Si preme un pulsante del telecomando: l'illuminazione si accende e si spegne quando si preme di nuovo lo stesso pulsante del telecomando.

Programmazione monostabile sul canale 1 del ricevitore

Premere una volta SW1. Il LED CH1 si accende. Premere su uno dei tasti del telecomando e tenerlo premuto fino allo spegnimento del led CH1. La procedura di programmazione monostabile è terminata.

Programmazione del TIMER sul canale 1 del ricevitore

Tenere premuto SW1. Il LED CH1 si accende per qualche secondo. Quando CH1 si spegne, rilasciare il pulsante SW1. Il LED CH1 comincia a lampeggiare (1 accensione/spegnimento al secondo).
Il numero dei lampeggiamenti corrisponde a una durata regolabile come specificato nella tabella qui sotto. Quando il numero di lampeggi è uguale alla durata desiderata, premere il pulsante SW1. Il lampeggio si ferma e il led CH1 rimane acceso. Premere il tasto del telecomando fino a quando si spegnerà il led CH1. La programmazione TIMER è finita.

N° LAMPEGGIAMENTO	Durata	N° LAMPEGGIAMENTO	Durata
1	1sec	17	1min
2	2sec	18	1,5min
3	3sec	19	2min
4	4sec	20	2,5min
5	5sec	21	3min
6	6sec	22	3,5min
7	7sec	23	4min
8	8sec	24	4,5min
9	9sec	25	5min
10	10 sec	26	5,5min
11	11sec	27	6min
12	12sec	28	6,5min
13	13sec	29	7min
14	14sec	30	7,5min
15	15sec	31	BISTABILE
16	30sec		

Programmazione bistabile sul canale 1 del ricevitore

Stessa procedura di quella utilizzata per la programmazione del TIMER. Attendere l'ultimo lampeggiamento: il LED CH1 resta acceso. Pemere il pulsante del telecomando finché il LED CH1 si spegne.
La procedura di programmazione bistabile è terminata.

Programmazione sul canale 2 del ricevitore

Per effettuare le stesse programmazioni sul secondo canale del ricevitore, premere in partenza 1 volta sul tasto SW1 (il led CH1 si accende), quindi fare la programmazione desiderata, come per il canale 1. Durante la programmazione del canale 2, è il led CH2 che deve accendersi e spegnersi.

Reinizializzare il sistema (reset = cancellare tutte le programmazioni).

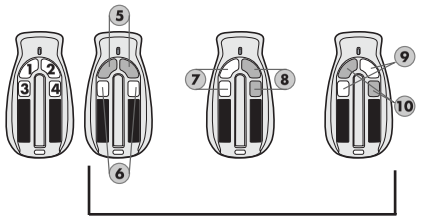
Togliere l'alimentazione (mettere l'interruttore di protezione in posizione OFF). Attendere 5 secondi, premere il tasto SW1 senza rilasciare e rimettere l'alimentazione. Le due led CH1 e CH2 lampeggiano 5 volte. Rilasciare il pulsante SW1.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 230V~/50Hz
Potenza max per canale: 2200 W
Temperatura di utilizzo: da -20°C a +60°C
Consumo: 100 mA
Dimensioni: 110 x 110 x 10 mm
Peso: 350 g
Fusibile: 250 mA

Caratteristiche del telecomando

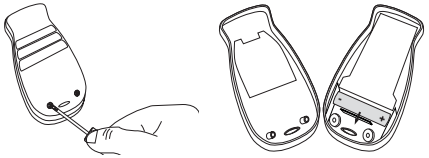
Questo telecomando può essere utilizzato per azionare i sistemi di motorizzazione per cancelli AVIDSEN Ha la particolarità di poter azionare fino a 10 apparecchi (con soli 4 pulsanti) premendo contemporaneamente i 2 pulsanti.).



premendo contemporaneamente i 2 pulsanti

Sostituzione della batteria del telecomando

Quando la portata del telecomando diminuisce notevolmente e la luce del led rosso è debole, la batteria del telecomando è quasi esaurita.
La batteria usata per il telecomando è di tipo MN21, tensione 12Vdc.
Sostituire la batteria con un'altra nuova dello stesso tipo.
- Con un cacciavite cruciforme, svitare le 2 viti dietro al telecomando.
- Aprire il telecomando e rimuovere la batteria.
- Inserire la batteria nuova rispettando le polarità.
- Chiudere il telecomando e ri-avvitare la scatola.



SMAITMENTO DELLE BATTERIE

Il consumatore è tenuto, per legge, a riciclare tutte le pile usate. È assolutamente vietato buttarle nella pattumiera.
Sulle pile che contengono sostanze nocive sono indicati dei simboli quali quello qui a fianco, che ricordano il divieto di gettarle in pattumiera. I metalli pesanti vengono indicati come segue: Cd=Cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo. E' sempre possibile restituire queste batterie presso i punti di raccolta differenziata comunali (centri di smistamento di materiali riciclabili) che sono obbligati a riciclarle.
Non lasciare le pile alla portata dei bambini. Conservarle in un luogo a loro non accessibile. Rischio di ingestione da parte di bambini o animali domestici. Pericolo di morte. Se, malgrado tutto, un evento del genere si dovesse verificare, consultare immediatamente un medico o recarsi al pronto soccorso più vicino.
Fare attenzione a non far fare cortocircuito alle batterie, a non gettarle nel fuoco, a non ricaricarle. Esistono rischi di esplosione.

PL

ZESTAW DO OśWIETLENIA OGRODÓW

104254

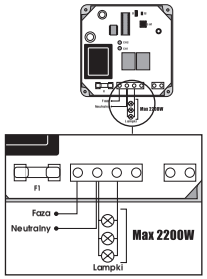
- Pozwala zapalić od daleka światła parku, alei, tarasu, basenu, ogrodu, choinki
- Zawiera : jeden pilot z 4 przyciskami i 1 2-kanałowy odbiornik (każdy kanał 2200W)

Sprawdzanie pozycji switch-ów S1 i S2 :

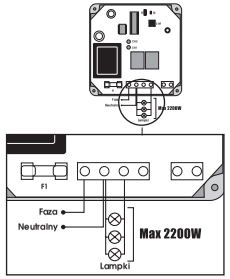
- S1 musi być włączony
- S2 musi być wyłączony

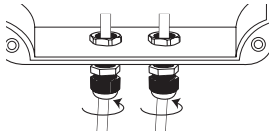
Zasilanie 230 VAC musi być chronione przez bezpiecznik 25 A.
Podłączenia elektryczne muszą być wykonane bez podłączenia do prądu. Bezpiecznik musi być w pozycji OFF.
Do zasilania VAC/50 Hz używaj 3 przewodowy kabel (każdy 1,5 mm2 minimum) oraz przestrzegaj obowiązujących wymóg (NFC 15-100). Tylko podłącz fazę i neutralny, tak jak jest zaznaczone na schemacie. Prowadzący V/J (uziemienie) nie może być podłączon.

Podłącznie na kanale 1



Podłącznie na kanale 2





Trzeba obowiązkowo używać dławnicy, aby umocować kable idące do skrzynki sterowniczej. Przeprować wszystkie kable przez dławnicy i nakręć dolne nakrętki, aby kable nie ruszały się.

3 sposoby funkcjonowania (obojętne który kanał)

1 : Monostabilny
Naciśnij na przycisk pilota : oświetlenie się włącza wtedy, kiedy się puszcza przycisk.

2 : Przerwa
Naciśnij jeden raz na przycisk pilota. Oświetlenie się włącza na czas z góry określony et wyłącza się automatycznie.

3 : Bistabilny :
Naciśnij jeden raz na przycisk pilota. Oświetlenie się włącza i wyłącza się wtedy, kiedy się jeszcze raz naciska na przycisk.

Programowanie monostabilne na kanale 1 odbiornika
Nacisnij raz na SW1
Dioda DEL CH1 się włącza. Naciśnij na jakikolwiek przycisk pilota i puść go dopiero po zgaśnięciu diody CH1. Programowanie monostabilne jest zakończone

Programowanie TIMER na kanale 1 odbiornika
Nacisnąć na SW1 nie puszczając przycisku. Dioda DEL CH1 zapala się przez kilka sekund. Jak dioda DEL CH1 wyłącza się puść SW1.
DEL CH1 zaczyna migać powoli (1 miganie co sekundę).
Ilość migań odnosi się do czasu regulowania (zobacz poniżej w tabelce).
Wtedy, kiedy ilość migań równa się z wybranym przez Ciebie czasem naciśnij na przycisk SW1. Miganie skończy się i dioda DEL CH1 włączy się. Nacisnij na przycisk pilota aż CH1 wyłączy się. Programowanie TIMER jest zakończone

N° MIGANIE	Czas	N° MIGANIE	Czas
1	1sek	17	1min
2	2sek	18	1,5min
3	3sek	19	2min
4	4sek	20	2,5min
5	5sek	21	3min
6	6sek	22	3,5min
7	7sek	23	4min
8	8sek	24	4,5min
9	9sek	25	5min
10	10sek	26	5,5min
11	11sek	27	6min
12	12sek	28	6,5min
13	13sek	29	7min
14	14sek	30	7,5min
15	15sek	31	BISTABILNY
16	30sek		

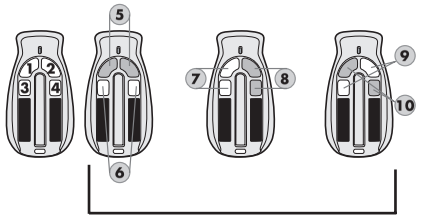
Programowanie Bistabilne na kanale 1 odbiornika
Stosuj tą samą procedurę, co dla programowania TIMER. Poczekaj na ostatnie miganie : LED CH1 zapala się. Naciśnij na przycisk pilota póki LED CH1 nie zgasi się. Programowanie Bistabilne jest zakończone

Programowanie na kanale 2 odbiornika
Aby dokonać tego samego programowania na kanale 2 odbiornika, naciśnij raz a początku SW1. (CH1 się zapala). Potem programować tak jak kanał 1. Podczas programowania kanału 2, to CH2 ma się zapalać i się gasić.

Zresetować system (skasować wszystkie pragramowania)
Wyłącz zasilanie (bezpiecznik w pozycji OFF). Poczekaj 5 sekund, naciśnij na przycisk SW1 nie puszczając go i znowu włączyć zasilanie. Diody CH1 i CH2 migają 5 razy. Puść przycisk SW1.

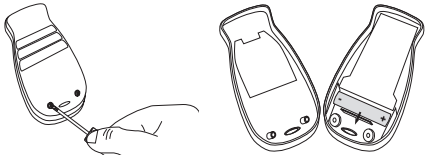
Parametry techniczne
Zasilanie : 230V~/50Hz
Maks. Moc każdego kanału : 2200W
Działa przy temperaturach : od -20°C do +60°C
Konsumpcja : 100mA
Rozmiary : 110X110X10mm
Waga : 350g
Bezpiecznik : 250mA

Charakterystyka pilota :
Można używać ten pilot do napędów do bram AVIDSEN. Można kontrolować aż 10 sprzętów (z jedynie 4 przyciskami)



Naciśnij 2 przyciski jednocześnie.

Zmiana baterii w pilocie :
Wtedy jak zasięg pilota obniża się gwałtownie a lampka czerwona słabnie oznacza to, że bateria pilota jest prawie wyczerpana.
Bateria używana jest MN21, napięcie 12Vdc
zamień wyczerpaną baterią na nową tego samego rodzaju.
- Dzięki małemu śrubokrętowi w kształcie krzyża odkręć dwie śruby na tyle pilota.
- Otwórz pilot i wyjmij baterię.
- Włóż nową baterię przestrzegając polarność.
- Zamknij pilot i wkręć śruby.



WYRZUCENIE BATERII
Prawo zobowiązuje konsumenta do odzyskiwania zużytych baterii. Jest zabronione ich wyrzucanie do zwykłego kosza na śmieci.
Baterie zawierające substancje szkodliwe są oznaczone odpowiednimi symbolami (patrz obok), które świadczą o zakazie wyrzucania ich do śmietnika. Oznaczenia metali ciężkich są następujące:
Cd= kadm, Hg= rtęć, Pb= ołów. Istnieje możliwość oddania tych baterii bądź w naszych oddziałach bądź w wysypiskach miejskich (centrum segregowania surowców do odzysku), które mają obowiązek je odebrać. Nie należy pozostawiać żadnych baterii w zasięgu dzieci. Należy przechowywać je w miejscu dla nich niedostępnym. Istnieje ryzyko połknięcia przez dzieci lub zwierzęta domowe, co stwarza śmiertelne zagrożenie. Gdyby do tego jednak doszło należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala.
Należy uważać, aby nie doszło do spięcia, nie wrzucać baterii do ognia ani ich ładować. Istnieje ryzyko wybuchu.

DECLARATION DE CONFORMITE CE
(DIRECTIVES CEM 2004/108/CE, BASSE TENSION 2006/95/CE et R&TTE 99/5/CE)

SOCIETE (fabricant, mandataire, ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)
Nom : **S.A.S AVIDSEN**
Adresse : **NODE PARK TOURAINE**
37310 TAUXIGNY
France

IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT
Marque : AVIDSEN
Désignation commerciale : Kit d'éclairage de jardin
Référence commerciale : 104254

Je soussigné,
NOM ET QUALITE DU SIGNATAIRE : Alexandre Chaverot, président

Déclare sous mon entière responsabilité que :
- Le produit précédement cité est conforme à la directive R&TTE 99/5/CE et leur conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :

- *EN 60950-1 :2006*
- *EN 301489-3 V1.4.1*
- *EN 301489-1 V1.8.1*
- *EN 300220-1 V2.1.1*
- *EN 300220-2 V2.1.2*

De plus, la télécommande ne provoque aucun risque concernant l'exposition des personnes aux champs électromagnétiques puisque la puissance d'émission est inférieure à 20mW.

Date : 10 Décembre 2009
Signature :

CE V3